

羣鶯亂飛

文編 雲蓉



「你們四位是賭聖...」

「明天我不送你...」

「你別再說...」

「你終於肯說...」

「你別再說...」

「你終於肯說...」

「你別再說...」

蜂言

留神地

這表示將建更多公屋...

開心

「你這怎麼了...」

無悔

「你這怎麼了...」

花名代三

「你終於肯說...」

次其思而退

「你終於肯說...」

一七六：花容失色

「你終於肯說...」

文嘍嘍

「你終於肯說...」

世界

情傷免難粉金燈銀

「你這怎麼了...」

一七六：風暴揭開序幕

「你這怎麼了...」

敗仗大更臨面

「你這怎麼了...」

廿六：忠奸難分

「你這怎麼了...」

謀影

「你這怎麼了...」

天無

「你這怎麼了...」

天無

「你這怎麼了...」

世界

情傷免難粉金燈銀

「你這怎麼了...」

一七六：風暴揭開序幕

「你這怎麼了...」

敗仗大更臨面

「你這怎麼了...」

廿六：忠奸難分

「你這怎麼了...」

謀影

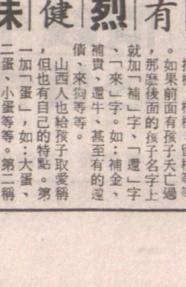
「你這怎麼了...」

天無

「你這怎麼了...」

天無

「你這怎麼了...」



虎丘山古蹟傳說多 號稱吳中第一名勝

世界 情傷免難粉金燈銀

中國古代死刑 花樣繁多極具殘忍暴戾

坊街務服

天無

天無

題課新究研因基代年十九 因基傳遺為行類人開解



八十年代，生物學家發現了引發遺傳性疾病的基因，九十年代的基因研究，則將向研究人類行為基因學邁進。

恩伯雷·羅保(美)

哈佛大學醫學系系主任羅保，最近表示，科學家要花費十年以上，才能了解人類行為的分子性質。不過，在二〇〇〇年以前，對一些行為失調病症，當已有一些認識。

利達表示，人類或老鼠中，不受基因影響的病症，其實不多。九十年代末期，科學家對這些病症將有接近完全的認識。

東京外國人難覓居所

外國人在東京覓得好居所，簡直是一場噩夢。即使沒有被昂貴的租金逼得走投無路，日本業主也會拒絕外國人。

吃素女士勿塗唇膏

日本理工大學生的心態 理工無用商途有價

學界一直在研究如何以正常基因代替缺陷基因，但依然未見突破。不過，研究人員相信，邁向這種基因療法的第一步，將在後十年取得成果。

美建環保型燃煤發電廠

環境和保護經濟可行性，甚至有利可圖。實用能源在八年經營期間，它的股價已由兩美元上升至一百三十美元。

東德兵士到工廠

數以千計徵募入伍的東德兵士已經被派往工廠及礦場工作。這項工作對東德兵士來說，是他們在西方後方的唯一職位。

金樓衣

美國波士頓特兒社社拉穿上價值五十三萬二千美元的黃金絲織連衫裙，參加時裝表演。為籌募慈善款。



Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

明德託兒所
715 Victoria Dr. Van
報名電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。
地址：雲哥華打東街二百號二〇三室(編街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

東方園藝
專鋪草皮、換草皮、鋪石仔、樹皮、洗屋、做RETAINING WALL、倒樹、修樹、拔樹頭、專剪大型草堂、工精價實、工具齊全
電話：251-5629
253-4046

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
並賀新春
游水海鮮 魚蝦蟹蜆 唐山雜貨 中西罐頭 糧油粉麵 菓菜肉食 中文報紙 貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889-5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

珠江精莊美食
Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9
街坊抵食常套餐 中午特價餐
午膳最佳去處 晚飯實惠小菜
質大停車場 交通方便
OPEN 7 DAYS A WEEK
補身枝竹 羊腩煲 \$6.95
星期日至四：11:00AM-10:00PM
星期五至六：11:00AM-11:00PM
5:00PM後FREE DELIVERY
TEL: 327-8835

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET VANCOUVER 電話 669-3247
經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 黃白金飾 結婚金牌 款式新穎
紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理
紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
(增設日日新鮮例湯)
59.00 (六位套餐)
特價海鮮席 388.00
貴賓席 188.00

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶謙會
瑤瑤禮堂筵開四十餘席
增設日日新鮮例湯)
\$188.00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
☎ (604) 685-8575

中、西式結婚，歡迎壽帖
價錢公道

承印
增設燙金部

精選車行富豪總匯 VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

SUBARU LEGACY 最新運到!

特價
九〇年 VOLVO 740
由 \$24750 起
+ PDI

SPECIALTY
MOTOR CARS - HOOD VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表
JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

Jeep Eagle
☎ 946-0609

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

Golf GTI Jetta Corrado

HENRY CHEUNG
張恆勳 營業代表
Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

☎ 273-3922 113611, SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

richmond mazda
13171 SMALLWOOD PLACE ☎ **278-3185**
RICHMOND B.C. V6V 1W8

90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表 PETER MO 巫家耀
營業代表 SAM WONG 黃文坤
營業代表 VULCA LEE 李從勤

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司
(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

325i V35iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡 MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟、省油、耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司
MTK AUTO WEST LTD. SUBARU

廿五週年
TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990

Richmond Toyota RICHMOND auto mall
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款 CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆
STEPHEN KAN 簡元湛
聯絡電話：273-3766

福特汽車 FORD 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

TEMPO 北美最暢銷房車
TAURUS 北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

七天營業 列治文汽車城
☎ **273-7331**

地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城



側側的看那遠處的他，是否穿夠衣服在冷風中等待，微微的嘴角，笑著，這一個個秋寒實在溫暖在中心。

LEO YIP

論四性女美優態儀

張良仁校長

在上下汽車時，必須小心注意，不要讓身體的任何部分，先於車內，而後才進入車內，以免在車內，先於車內，而後才進入車內，以免在車內，先於車內，而後才進入車內...

如此情不關應

這是一篇關於情感與責任的文章，探討了現代社會中人們在情感關係中的種種現象。

家庭常話

這是一篇關於家庭生活的短文，討論了家庭成員之間的溝通與理解。

美容

這是一篇關於美容技巧的文章，介紹了如何通過化妝和護膚來提升個人形象。

雙眼

這是一篇關於眼部健康的文章，討論了如何保護視力以及治療常見的眼疾。

水果不能代蔬菜

這是一篇關於營養的文章，強調了水果和蔬菜在飲食中的重要性，並指出水果不能完全替代蔬菜。

遙寄女婿的信

這是一篇情感類的文章，以一位母親的口吻，寫給遠在異鄉的女婿，表達了對他的思念和期望。

節物配觀添美感

這是一篇關於家居裝飾的文章，介紹了如何利用節日裝飾來提升家居的美感。

浴室綜合佈置

這是一篇關於浴室設計的文章，討論了如何通過合理的佈置來提升浴室的舒適度和美觀度。

時裝新裝

這是一篇關於時尚的文章，介紹了當前的流行趨勢和時裝設計。

巧浴室

這是一篇關於浴室設計的文章，討論了如何通過巧思來提升浴室的實用性和美觀度。

謀影

這是一篇關於電影評論的文章，討論了近期上映的幾部電影及其藝術價值。

生仔容易教仔難

這是一篇關於育兒的文章，討論了如何正確地教育和培養孩子。

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店: 1669 Johnston St. Vancouver, B.C. ☎ 689-5457

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店: 1510 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367 修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

營業及租車部代表: DAVID MIU 苗先生

營業代表: FRANK WONG 王鎮文

BUS: 270-1367 維修部由日本訓練技師主理 直接傳呼機 680-4188

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

電話: 874-2524 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利街5869號

電話: 321-3722

專人指導 免費接洽 收費公平 經驗豐富 筆試路試 歡迎查詢

校長: 吳栢霖 傳呼機: 686-8597

城市駕駛學校

City Driving School

No. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 874-4544

師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速, 現已增聘豐富經驗

教師: 何津祺 三二二-六八八八 黃健明 六八九-五五七五 馮紹明 三二二-五五五五

協理主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓, 合格率高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆試班, 全校採用88年全新房車作車。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一 二九四-一六一一

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

☎ 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎?

路試 我們的英、法、越、葡、國語教練會指導您 從最安全的習慣中, 得到您想要的駕駛技術, 並代您安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆輝 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251-5750

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

吳師傅 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實: 師質優良, 經驗豐富, 收費公道 本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學 合格率高, 歡迎查詢

「不過在下進進五外, 還是小心點, 最好先有個準備, 免得在出外時, 遇到一些意外, 弄得手忙腳亂, 甚至連累到別人。」

「王校長, 您這話, 聽起來, 好像是在說我, 其實, 您是在說, 我們這些人, 在出外時, 應該要注意一些細節, 免得惹起不必要的麻煩。」

「王校長, 您這話, 聽起來, 好像是在說我, 其實, 您是在說, 我們這些人, 在出外時, 應該要注意一些細節, 免得惹起不必要的麻煩。」

「王校長, 您這話, 聽起來, 好像是在說我, 其實, 您是在說, 我們這些人, 在出外時, 應該要注意一些細節, 免得惹起不必要的麻煩。」

法國的潮州人

唐詩文



四海之內 法國的潮州人團體最近獲得下屆「國際潮州聯誼年會」主辦權。近年移居法國的潮州籍人口增加迅速，已達七萬多名，佔了法國華裔總數的四成多。

法國的華人，原是以租籍浙江、廣東、客家者為多，潮汕籍是七十年代以後才多起來的。他們多數來自印支地區，抵達法國時大都已落後於巴黎十三區和十九區一帶，默默耕耘。十數年間，潮州裔在巴黎商界聲名顯赫，更是巴黎新唐人街迅速發展的重要功臣。

法國的潮州人，主要經營中餐館、雜貨店、工藝品店、服裝店等，從小店逐步擴展，近年更有一些成長為企業，其中由陳克威、克光昆仲（祖籍潮陽，生於寮國）主理的一陳氏兄弟百貨商場，更躋身法國最大的經銷商行（排名第一百四十名）。

七〇年代，年營業額達三億四千多萬法郎。近年，潮州裔除了從事傳統的行業如餐館等之外，還把經營範圍擴大，開始涉足地產、金融、保險、國際貿易等較高層次的行業，又有不少人成為學者或專業人士如醫生等。即使是做傳統買賣的人也不斷改進和創新，例如飲食業中的中餐連鎖店和雜貨業的超級市場等，以切合時宜。

許多法國潮州裔能夠成功，主要是靠勤勞和團結互助。他們大多數都是白手興家的，即使已經事業有成的人，仍堅持每天工作十小時，甚少休息。再者，潮州人素以感情濃厚著稱，來自印支的潮州人多能經商，置身異地，更重視互相扶持。據悉，有些集資合股或至交，各自拿出積蓄匯成一筆資金，然後定期投資，出利息最高者可以動用款項做生意，依次輪流。家族成員羣策羣力，而同鄉商賈間也樂於互相合作，加上他們之商團行（排名第一百四十名）。

商團的經驗，與海峽兩岸、香港和東南亞的商人素有聯繫，一經熟習了法國的環境，結合本身的條件，遂能創業興家。

隨着法國潮州人漸多，以潮州人為主的團體相繼成立，諸如華裔互助會和潮州同鄉會等，後者組成只有三年。這些潮州人團體很熱心營建親和同胞服務，除了商會外，還設立法文和中文授課班，由淺入深教導孩子們學習中國語文，認識中國歷史和文化、藝術。

法國的潮州和其他華人對當地社會建設和公益事務也積極以赴，經常發起或參與救災濟貧之事，又組織了華裔融入法國促進會，還有入競選巴黎市議員和其他公職。他們的表現贏得好評，最近，巴黎市長希拉克（法國前總理）獲選法國潮人團體有意主辦在一九九一年舉行的第六屆國際潮州年會（隔年舉行），特別致函表示支持，並承諾借出巴黎市府大廳作為大會的場地。

象牙海岸「和平女士」教堂



一座堪與世界最大的梵蒂岡聖彼得大教堂相媲美的「和平女士」教堂，在象牙海岸，在幾個月後即將在非洲的象牙海岸落成開放。「和平女士」大教堂，設計完全仿照四百多年前的梵蒂岡聖彼得大教堂，有一個「巴西利卡」式的教堂主體，有巨大的穹窿圓頂，兩旁有柱廊圍繞。所不同的是：聖彼得大教堂的平面設計呈縱長十字形，「和平女士」則較接近正十字形。

「和平女士」大教堂在室內內容納人數上比聖彼得少約二千人，但高度達五百二十五英尺，比聖彼得高一百餘尺，而廣場能容三十萬人，與聖彼得廣場不遑多讓。

前後只花了三年時間。以這座教堂的速度建設，據說是總統的旨意。博瓦尼總統是象牙海岸立國之父，自一九六〇年獨立他就擔任總統直到現在。他的父親是個酋長，但本人從少年開始就改信天主教，是個虔誠的教徒。「和平女士」的興建，可說是他的宿願。他已年屆八十三高齡，希望「和平女士」能在他的「蒙主龍召」之前落成，教堂建設速度如此之快，正是因此而日夜趕工之故。不過，因為趕時間，因此

在內部裝修上，難免避重就輕，如壁畫、雕刻等藝術大作，可省則省不再求全，教堂主體的穹窿之下，周圍除了教堂柱之外，都是高大的拼花彩色玻璃窗，整個教堂有如一座色光不斷變幻的琉璃屋。

「和平女士」大教堂建設總費用二億多美元。據說，這筆龐大的開支，都是總統和他的家族提供的，地皮也是總統私人的物業。不過，教堂建成後，龐大的維修保養費的支出是個問題，每年一百五十萬美元，為羅馬教廷負擔，但教廷至今仍未答應。對此，老百姓議論紛紛，在這方面，「和平女士」的遭遇和當年的聖彼得教堂的建議頗為相似。

伍叔

斯里蘭卡「佛牙廟」



斯里蘭卡首都科倫坡東北一百多公里的康提，是這個佛國的佛教聖地，那裏有一座「佛牙廟」，廟中供奉一顆「佛牙」，每年中秋，是斯里蘭卡「佛牙節」。

花好月圓之夜，全村善男信女們便走上街頭，手持火把，載歌載舞，由多頭披金戴銀，裝飾華麗的大象，載着佛牙廟中的複製品——黃金、寶石，進行佛牙節大巡遊。

據佛典記載，佛祖釋迦牟尼的遺體火化後，遺下四顆完整的牙齒——佛牙：一顆升了天，一顆入了海，一顆經巴基斯坦轉傳到中國，另一顆經印度後傳到斯里蘭卡，供奉在佛牙廟內。據斯里蘭卡歷史記載：公元

三二七年，南印度羯陵伽國王派王子把佛牙從印度帶到斯里蘭卡，從此，佛牙成為王權的標誌——「佛牙之寶」，誰擁有它，誰就是一國之君。歷代朝廷專設佛牙寺，對佛牙嚴加保護。在外族入侵時，則將之藏於深山。

一七四七年，佛牙從古都阿拉達達達轉移到康提後，即供奉在現今的佛牙廟內。

佛牙廟相傳建於一七三三年，已有七百多年的歷史。該廟是一座塔形建築，具中國古代寺廟建築特色。廟高三層，分內外殿，外殿有迴廊，樓梯通向內殿。而佛牙即安放在內殿。大殿每天傍晚六時開放一次，開放時並舉行一定儀式，由僧人在大殿殿堂做法事，其時鼓樂大作。開放時，信徒和遊客可以列隊參觀擺放在殿內玻璃櫃中的佛牙、黃金、寶石、鑽石等佛教聖品。 陸融

文彊學校招生

本校宗旨：向僑童灌輸中文教育，發揚多元文化，培養學生良好品德。

招收班級：中學一年級插班生、小學各級插班生、幼稚園初、高班新生及插班生

學費：每學期（半年）中學、小學及幼稚園各級六十元，週末班五十元

上課時間：幼稚園及小學各級由星期一至星期六每日下午四時至六時，週末班星期六、日每日下午一時至三時，中學一年級星期六上午十時至下午十二時三十分

開課日期：幼稚園及小學各級二月五日，中學班二月三日，週末班二月四日

報名辦法：即日起每日下午一時至四時來校報名或用電話報名均可（星期五休息）

校址：華埠片打東街一二三A三樓
電話：六八一·五九三一

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

ming's DINING COMPLEX 名園酒家夜總會

華埠片打東街141-147號
電話 683-4722 687-0825

特價菜式

六位用 早茶肉片湯 椒鹽焗豬扒 北菇滑雞煲 豉椒牛肉 腰果雞丁 鮮魷炒時菜 白飯	四位用 早茶肉片湯 北菇扒仙掌 豉椒牛肉 京蔥肉排 鮮魷炒時菜 白飯	二位用 即日例湯 油雞或白切雞 梅菜扣肉 清炒時菜 白飯
八位用 雞茸魚肚羹 北菇扒時蔬 五香脆皮雞 菜膽鮮魷 豉汁牛腩煲 椒鹽焗豬扒 豉汁豆腐蒸黑魚 白飯	六位用 四寶豆腐湯 惹惹油淋雞 柱侯牛腩煲 椒鹽焗豬扒 梅菜扣肉 蠔油炒時菜 白飯	經濟和菜 四位用 是日例湯 椒鹽焗豬扒 惹惹油淋雞 酸菜牛肉絲 時菜鮮魷 白飯

(惠顧各項和菜而遇有超額用者，則每位另加收2元白飯)

銀牌酬賓席 名園大拼盤 式大燕菜 碧綠會雙鮮 雞絲燕魚翅 當紅炸子雞 四寶扒大鴨 奶油龍蝦會肉蟹 揚州炒飯 椰汁西米露	經濟酬賓席 幸福大拼盤 式大燕菜 百花龍鳳卷 桂花魚肚羹 惹惹油淋雞 椒鹽焗豬扒 碧綠會雙鮮 紅燒大石斑 揚州炒飯 清炒時菜 清炒紅豆沙
超級酬賓席 北京片皮鴨 式大燕菜 碧綠會雙鮮 蟹肉會燕窩 脆皮炸子雞 奶油龍蝦會肉蟹 京都焗豬扒 揚州炒飯 椰汁西米露	金牌酬賓席 名園大拼盤 式大燕菜 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮 碧綠會雙鮮

足十位用 \$148.00 足十位用 \$128.00 足十位用 \$198.00

常備原盅名貴花旗參雞 大 \$9.95 足2-4位用 例 \$7.95
原盅陳皮鴨腿粉或麵 \$7.50

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

香港、美國、澳洲 日本、星加坡

多謝各位，多謝各位，多謝各位，

INTEGRA LEGEND

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 各款房車及轎跑車，在美國連續三年，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。

本公司在本市銷售各款 ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良，本公司售價合理、服務優良，得以致之。謹此向各界友好及車主再三致謝。

款式齊備 · 價格合理 · 服務優良

RICHMOND 列治文：4211 NO.3 ROAD
ACURA 電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術窗簾、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

CBA 防盜系統
免費估價
保專對閉防十政
業業講路防年府
修安講路火系經
理裝球視統照
250-8016 (24小時) 434-1166

鑽石寶石訓練中心
創辦十餘載，譽滿全球，桃李滿天下
首創鑑定珠寶真偽品質優劣，價錢平
實，短期內保證能在珠寶界謀生。電
321-9480 資深珠寶鑑定家黃偉乾。

幸運新娘
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂、旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
4031, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中華 建築裝修
公司電話：**250-8123**
290-2346
政府牌照 免費估價
水泥路面 新建車房 電燈水喉 廁所改建 內外油漆 膠質外牆 屋頂翻新
大小工程 各類裝修 舊屋翻新 更換鋁窗 圍欄柵杆 水澗安裝 磁磚地板

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝估價 免費估價
327-7881 陳生

新造廁所 精修水喉
876-2021

級新建築公司
Chi Sun Construction Co.
包君滿意
水電泥工 內外油漆 更換油喉 更換水喉 更換地磚 更換瓷磚 更換窗台 更換門窗 更換樓梯 更換欄杆 更換扶手 更換鐵閘 更換鐵門 更換鐵窗 更換鐵閘 更換鐵門 更換鐵窗
電話：876-5290 / 874-4905
傳呼：735-0878

威文建築設計裝修
專營：室內設計、室內裝修、室內傢俬、室內燈飾、室內傢俬、室內燈飾、室內傢俬、室內燈飾
644-6168 或 432-9888

榮華
建築裝修、土庫間、房房改建、土庫間、房房改建、土庫間、房房改建
255-5623

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
內外油漆 水電泥工 舊屋翻新 內外油漆 水電泥工 舊屋翻新
327-7881 陳生

永輝裝修公司
內外油漆 水電泥工 舊屋翻新 內外油漆 水電泥工 舊屋翻新
電話：879-5018 874-1752
傳呼：650-9390

長城建築裝修
免費估價
水電泥工 內外油漆 舊屋翻新 水電泥工 內外油漆 舊屋翻新
電話：253-6043 (日) 649-0297

煒華電器
政府牌照
商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝估價 免費估價
253-8082 周生

榮華
建築裝修、土庫間、房房改建、土庫間、房房改建、土庫間、房房改建
255-5623

植楓建築裝修公司
2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話：439-1808 438-6828
手提電話：649-1581
油漆窗簾 油漆窗簾 油漆窗簾 油漆窗簾
政府牌照

鴻圖裝修
內外油漆 水電泥工 舊屋翻新 內外油漆 水電泥工 舊屋翻新
電話：255-3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝修浴室 專修水電 承接各種 土木工程
電話：253-8996 傳呼：650-7500
254-0612

急修漏水
水漏 水漏 水漏 水漏 水漏 水漏 水漏 水漏
志華公司：250-8123

榮華
建築裝修、土庫間、房房改建、土庫間、房房改建、土庫間、房房改建
255-5623

華華建築裝修
專業 內外油漆 廚房裝修 瓷磚地板 水電泥工 承接新屋
電話：872-0748

家聲建築裝修
裝水間油漆 裝水間油漆 裝水間油漆 裝水間油漆
電話：939-5927 874-3876

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
裝修浴室 專修水電 承接各種 土木工程
電話：251-6008 PAGER: 686-8572

新成漆油瓷磚
內外油漆 屋內瓷磚 經驗豐富 價錢特平
321-7391 DENNY

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
255-3301 253-5701

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電機磚外庫屋裝
估工通裝砌鋪油間修
價程渠修築砌漆格建修

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆窗簾 油漆窗簾 油漆窗簾 油漆窗簾
電話：874-8043 680-5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意
電話：944-0052

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 招牌翻新 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 七木維修 土庫間格 質優價廉 免費估價
電話：255-3772

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批園修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話：255-5296

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修
電話：879-3583 876-0735
傳呼機：631-9532

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

佳記
柏熱水水喉修理
文水按喉修理
護爐裝電燈
電話：255-6497 傳呼機：686-2663

成功建築裝修
水泥瓷磚 油漆木工
電話：251-5268

濠健建築工程公司
政商新煤廚瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠鋪房房程價
公司 876-4594 PAGER: 667-2894
(24小時)

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房裝修 瓷磚地板 圍欄柵杆 土庫間格 政府註冊
外牆翻新 水電泥工 門窗更換 車房露台 擴建改建 免費估價
電話：250-8233 傳呼：874-9888

有成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司：250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水電泥工 內外油漆 舊屋翻新 內外油漆 水電泥工 舊屋翻新
公司電話：657-8278

輝煌建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話：439-0311
無線電話：657-7962
免內外翻土加商新專政
費外新庫建業屋經府
估油裝間工樓承驗註
價漆格程廠宇建冊

僑心 建築裝修
435-4512
外牆膠板 屋頂水漏 土庫間格 浴室廁所 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

永成建築裝修公司
政府註冊
免內外翻土加商新專政
費外新庫建業屋經府
估油裝間工樓承驗註
價漆格程廠宇建冊

超羣建築工程公司
商業住宅 更換門窗 露台車房 內外油漆 更換水喉 更換地磚 更換瓷磚 更換窗台 更換門窗 更換樓梯 更換欄杆 更換扶手 更換鐵閘 更換鐵門 更換鐵窗
電話：253-1882 余洽 傳呼：667-0822

長程搬運公司
大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有包裝 具有燕梳 長途短途 一律歡迎 具有經驗 天天營業
電話：253-2841/253-8382 傳呼機：650-9279

李華電器修理
收費特平 保證滿意
876-0278 傳呼：686-8677

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518/684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商土廚車圍水水大保
建新業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
防盜花窗 大小鐵閘 花園欄杆 貨車鐵架 交貨快捷 上門燒焊 電鍍部份保用十年以上
(工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES) 免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽 傳呼機：735-1119

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電：250-1068 251-5092

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電：250-1068 251-5092

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆牆頂頂
地翻廚間油欄露露膠膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆牆頂頂
地翻廚間油欄露露膠膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆牆頂頂
地翻廚間油欄露露膠膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆牆頂頂
地翻廚間油欄露露膠膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電：250-1068 251-5092

中華文化中心

50 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話: 687-0729

一九九〇年 冬季課程招收新生

成人科目 (全期十週)					
藝術班					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	
欣賞現代畫入門	一月二十日	六	下午 1:00-3:00	\$37	
自由繪畫創作班	十六	二	晚上 6:30-9:00	\$37 (八週)	
國畫班(一)	十五	一	6:30-8:30	\$37	
國畫班(二)	十七	三	6:30-8:30	\$37	
中國書法班	十六	二	上午 10:00-12:00	\$37	
中國書法班(一)	十六	二	晚上 7:00-9:00	\$37	
中國書法班(二)	十八	四	7:00-9:00	\$37	
太極班(一)	十七	三	上午 9:00-10:30	\$37	
太極班(二)	十七	三	10:30-12:00	\$37	
舞功班	廿一	日	10:15-11:00	\$37	

中文班					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	
廣東話初級班	一月十六日	二	晚上 7:00-9:00	\$37	
廣東話初級班	十八	四	7:00-9:00	\$37	
廣東話中級班	十五	一	7:00-9:00	\$37	
廣東話中級班	十八	四	7:00-9:00	\$37	
廣東話高級班	十六	二	7:00-9:00	\$37	
廣東話高級班(一)	十五	一	7:00-9:00	\$37	
廣東話高級班(二)	十七	三	7:00-9:00	\$37	
國語初級班	十六	二	7:00-9:00	\$37	
國語中級班	十七	三	7:00-9:00	\$37	
國語高級班	十八	四	7:00-9:00	\$37	
國語進修班(一)	十七	三	7:00-9:00	\$37	
國語進修班(二)	十八	四	7:00-9:00	\$37	
國語進修班(三)	十七	三	7:00-9:00	\$37	
國語進修班(四)	十五	一	7:00-9:00	\$37	
國語進修班(五)	十六	二	7:00-9:00	\$37	
寫字與中文(一)	廿一	日	下午 3:30-5:30	\$37	
寫字與中文(二)	二十	六	3:30-5:30	\$37	

英文班					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	
英文會話班(一)	一月十五日	一/三	上午 10:00-12:00	\$32	
英文會話班(二)	十五	一/三	10:00-12:00	\$32	
英文會話班(三)	十五	一/三	10:00-12:00	\$32	
英文會話班(四)	十六	二/四	10:00-12:00	\$32	
英文會話班(五)	十六	二/四	10:00-12:00	\$32	
英文會話班(六)	十六	二/四	10:00-12:00	\$32	
英文會話班(七)	十五	一/三	晚上 7:00-9:00	\$32	
英文會話班(八)	十五	一/三	7:00-9:00	\$32	
英文會話班(九)	十六	二/四	7:00-9:00	\$32	
英文會話班(十)	十六	二/四	7:00-9:00	\$32	
英文會話班(十一)	十五	一/三	7:00-9:00	\$32	
英文會話班(十二)	十六	二/四	7:00-9:00	\$32	
英文會話班(十三)	十六	二/四	7:00-9:00	\$32	
英文會話班(十四)	十五	一/三	7:00-9:00	\$32	
英文會話班(十五)	二十	六	下午 3:30-5:30	\$22	
英文會話班(十六)	二十	六	3:30-5:30	\$22	
人籍班	十七	日	上午 10:00-12:00	\$22	
人籍班	廿一	日	下午 1:30-3:30	\$22	

青少年科目					
藝術班 (全期十週)					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	
國畫班(一)	一月二十日	六	下午 1:30-3:30	\$34	
國畫班(二)	二十	六	3:30-5:30	\$34	
繪畫班(一) (六至九歲)	二十	六	上午 10:00-12:00	\$34	
繪畫班(二)	廿一	日	10:00-12:00	\$34	
繪畫班(三)	廿一	日	下午 2:30-4:30	\$34	
繪畫班(四)	廿一	日	12:30-2:30	\$34	
繪畫班(五)	廿一	日	1:00-3:00	\$34	

中文					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	
實用廣東話 (六歲或以上不諳中文者)	一月廿一日	日	下午 1:00-3:30	\$37 (十週)	
粵語中文班	二月十日	六	上午 9:30-12:00	\$65/70	
粵語中文班	十一	日	下午 1:00-3:30	\$65/70	
粵語中文班	十一	日	上午 9:30-12:00	\$65/70	
粵語中文班	十一	日	下午 1:00-3:30	\$65/70	
國語班(一)	十	六	3:30-5:30	\$65	
國語班(二)	十	六	上午 10:00-12:00	\$65	
國語班(三)	十	六	下午 3:30-5:30	\$65	
國語班(四)	十	六	3:30-5:30	\$65	
國語班(五)	十	六	1:00-3:00	\$65	
國語班(六)	十	六	3:30-5:30	\$65	

成人康樂活動					
活動	時間	費用	其他		
活力健身操	逢星期二、三、四中午十二時十分至十二時五十分	費用每次二元			
羽毛球班 (老師指導)	逢星期一、晚六時至七時	文化中心會員免費			
自己練習羽毛球	逢星期一、三晚七時至十時	文化中心會員一元 非會員二元			
乒乓球	逢星期四晚活動	文化中心會員一元 非會員二元			

自由繪畫創作班

本課程將以新穎的理論和方法，教導學員根據自己的程度，選擇不同的材料(如：油彩、水彩、水粉、炭筆、鉛筆等)，進行繪畫的練習和創作。觀察、討論等。課程將在輕鬆和自由的氣氛下進行。

上課日期：一九九〇年一月十六日至三月六日
時間：星期二 晚上六時半至九時
學費：全期八週三十七元(不包括材料費)

兒童繪畫班(一)

本課程為六至九歲而設，內容將以生動形式豐富和多種不同的材料，透過習作、鼓勵、開發兒童潛在的藝術的感知和創作能力。

上課日期：一九九〇年一月二十日至三月二十四日 或 一月二十一日至三月二十五日
時間：星期六 或 星期日 上午十時至十二時
學費：全期十週三十四元(不包括材料費)

欣賞現代畫入門

我們時常聽一些對現代藝術的評語，例如：「不知所云」、「我的小孩子畫的還像樣」、「那些畫不知有沒有倒轉來掛」等。在未來找到門徑前，一些現代畫的確不容易被了解和接納。更遑論欣賞。本課程是為針對這個問題而設，內容將以簡明淺顯的語言，配合幻燈片，介紹現代畫主要流派，畫家和他們動人的生平事跡，使學員對現代藝術有一個基本認識。

內容：
 (一) 現代藝術的誕生
 (二) 印象派
 (三) 後期印象派——梵高、高更、塞尚、馬蒂斯
 (四) 蘇聯的小點子
 (五) 野獸派——馬蒂斯等
 (六) 立體派
 (七) 由歐洲至北美洲——抽象表現主義(行動繪畫)
 全課程分十節，每節二小時
 上課日期：一九九〇年一月二十日至三月三十一日
 時間：星期六 下午一時至三時
 學費：全期三十七元

戈巴徹夫抵立陶宛

勸該國勿要求獨立

謂此舉將造成分裂及破壞改革

(維爾紐斯十一日電)蘇聯領袖戈巴徹夫今日抵達立陶宛，展開為期三天的訪問。戈巴徹夫此行是企圖勸告立陶宛的共產黨，取消獨立陶宛獨立的要求。

戈巴徹夫抵達立陶宛時，受到當地官員和民眾的熱烈歡迎。他在維爾紐斯市與當地官員會面，並與民眾握手致意。戈巴徹夫在會面中，對立陶宛的獨立要求表示理解，但同時強調，獨立將導致蘇聯的分裂和改革成果的破壞。

戈巴徹夫指出，蘇聯是一個多民族國家，每個民族都有發展和進步的權利，但必須在蘇聯的框架內進行。他呼籲立陶宛的共產黨保持冷靜，不要採取過激行動，以免損害蘇聯的統一和改革成果。

法國取消售軍艦

台灣對此不置評

(香港十一日電)台北消息：台灣行政院長李登輝和國防部長郝柏村昨日對法國決定取消出售六艘巡防艦給台灣一事，均不願發表任何評論。

李登輝在會後表示，他對此事感到遺憾，但台灣政府將尊重法國的決定。郝柏村則表示，他對此事感到失望，但台灣將尋求其他途徑來加強其海軍實力。

法國政府表示，由於國際形勢的變化，決定取消出售這六艘巡防艦。這六艘巡防艦是法國在七十年代末建造的，性能優良，是台灣海軍現代化的重要組成部分。

歐洲共同體主席與日本首相會談

討論改善雙方政經關係

(布魯塞爾十一日電)歐洲共同體主席德洛華與日本首相宮澤寬一昨日在布魯塞爾舉行會談。雙方討論了改善雙方政經關係的問題。

德洛華表示，歐洲共同體與日本之間的經貿關係日益密切，雙方都從中獲益。他呼籲雙方進一步加強合作，共同發展。宮澤首相則表示，日本政府將繼續致力於改善與歐洲共同體的關係，並尋求在經貿、科技等領域的合作機會。

對北京解除戒嚴

日本各界表歡迎

(東京十一日電)日本各界對北京解除戒嚴表示歡迎。日本外務省官員表示，這將有助於中日關係的改善。

日本各界人士紛紛表示，北京解除戒嚴是中國改革開放的進一步體現，也是中國民主化進程的標誌。他們希望中國能夠進一步深化改革，實現國家的繁榮和穩定。

京北在飛鵬姬 督總港香請宴

會見後，姬鵬

(北平十一日電)國務院總理李鵬昨日在飛鵬姬的宴會上，會見了香港總督衛奕信。雙方就加強中港合作問題交換了意見。

李鵬總理在會談中，對香港回歸祖國表示歡迎，並強調中央將全力支持香港各界為回歸所做的各項準備工作。衛奕信總督則表示，香港各界將繼續與中央政府保持密切聯繫，共同為香港的繁榮和穩定做出貢獻。

稱根曾中相首前本 日

革改濟經國中 功成望希有最

(東京十一日電)日本首相宮澤寬一昨日在東京表示，他最希望中國經濟改革取得成功。他認為，中國的改革將對世界產生深遠影響。

宮澤首相在會談中，對中國經濟改革取得的進展表示讚賞，並表示日本政府將繼續支持中國的改革事業。他呼籲中國政府進一步深化改革，提高經濟競爭力，為實現國家的繁榮和穩定做出貢獻。

迎接機會與挑戰的海外中餐業

據不完全統計，一九八五年美加兩地中餐館、酒樓共約兩萬一千餘家，其總投資額達十億美元。法國僅巴黎一城便有三千多家，比六十年代增加了六倍。聯邦德國幾年內中餐館從五百間增至二千多間，英國各類中餐館也在六千至七千間，澳大利亞已達四千餘家。

海外中餐業的發展，既面臨著巨大的機會，也面臨著嚴峻的挑戰。一方面，隨著全球經濟的增長和人口流動的加劇，海外中餐業的市場潛力巨大。另一方面，海外中餐業也面臨著激烈的競爭和嚴格的法規限制。中餐業者必須不斷創新，提高服務質量，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。

英去年緝獲毒品 較前年增長四成

(倫敦十日電)據英國海關統計，去年緝獲的毒品較前年增長了百分之四。海關官員表示，這反映了英國在打擊毒品犯罪方面取得了顯著成效。

英國海關官員指出，去年緝獲的毒品種類多樣，包括海洛英、大麻、可卡因等。緝獲的毒品總價值達數億英鎊。海關官員表示，他們將繼續加強與國際執法部門的合作，共同打擊全球毒品犯罪。



阿倫估計其財富... 只是數字遊戲... 身家過億毫不出奇... 八十年代成績輝煌 希望今後廿年不變



阿倫估計其財富... 只是數字遊戲... 身家過億毫不出奇... 八十年代成績輝煌 希望今後廿年不變

辰生親重珍美戚 鉅石鑽贈偉僑苗 眠失子日數倒 張緊嫁待戚阿

戚美珍與苗僑偉的婚禮... 阿倫估計其財富... 只是數字遊戲... 身家過億毫不出奇... 八十年代成績輝煌 希望今後廿年不變



阿倫估計其財富... 只是數字遊戲... 身家過億毫不出奇... 八十年代成績輝煌 希望今後廿年不變



阿倫估計其財富... 只是數字遊戲... 身家過億毫不出奇... 八十年代成績輝煌 希望今後廿年不變

半世紀瘋子生涯 非商業性紀錄片

盧敦... 非商業性紀錄片... 盧敦... 非商業性紀錄片... 盧敦... 非商業性紀錄片



阿倫估計其財富... 只是數字遊戲... 身家過億毫不出奇... 八十年代成績輝煌 希望今後廿年不變

王晶要重起「門戶」 張國強

張國強... 王晶要重起「門戶」... 張國強... 王晶要重起「門戶」... 張國強... 王晶要重起「門戶」

施明結婚十一年 公開「夫妻之道」

施明... 公開「夫妻之道」... 施明... 公開「夫妻之道」... 施明... 公開「夫妻之道」

梅麗史翠普初拍喜劇

梅麗史翠普... 初拍喜劇... 梅麗史翠普... 初拍喜劇... 梅麗史翠普... 初拍喜劇

組「旅港劇人協會」 困難重重再遇戰禍

旅港劇人協會... 困難重重再遇戰禍... 旅港劇人協會... 困難重重再遇戰禍... 旅港劇人協會... 困難重重再遇戰禍



阿倫估計其財富... 只是數字遊戲... 身家過億毫不出奇... 八十年代成績輝煌 希望今後廿年不變

流潮迎「愛女歡男」

愛女歡男... 流潮迎「愛女歡男」... 愛女歡男... 流潮迎「愛女歡男」... 愛女歡男... 流潮迎「愛女歡男」

與男友同台領獎 陳慧嫻夢想成真

陳慧嫻... 與男友同台領獎... 陳慧嫻... 與男友同台領獎... 陳慧嫻... 與男友同台領獎

數部戲大同小異 狄威竟走錯片場

狄威... 數部戲大同小異... 狄威... 數部戲大同小異... 狄威... 數部戲大同小異

十二屆十大中文金曲音樂會 頒四十六獎項籌善款二百萬

十二屆十大中文金曲音樂會... 頒四十六獎項籌善款二百萬... 十二屆十大中文金曲音樂會... 頒四十六獎項籌善款二百萬

不問父母離異 不爆媽媽「艷史」

不問父母離異... 不爆媽媽「艷史」... 不問父母離異... 不爆媽媽「艷史」... 不問父母離異... 不爆媽媽「艷史」

蘭秀周君少劉 婚結國加底年

蘭秀周君少劉... 婚結國加底年... 蘭秀周君少劉... 婚結國加底年... 蘭秀周君少劉... 婚結國加底年

與男友同台領獎 陳慧嫻夢想成真

陳慧嫻... 與男友同台領獎... 陳慧嫻... 與男友同台領獎... 陳慧嫻... 與男友同台領獎

與男友同台領獎 陳慧嫻夢想成真

陳慧嫻... 與男友同台領獎... 陳慧嫻... 與男友同台領獎... 陳慧嫻... 與男友同台領獎

國務院發言人向記者公佈 中國去年外匯結存 已增加廿二億美元

(北京十一日電)國務院發言人袁木今天向中外記者公佈了一項截至去年十二月二十日的統計數字，該統計表明，中國去年外匯結存比上一年同期增加二十二億美元，增長百分之五十六點六。

在下午的新聞發佈會上，袁木應記者要求談及中國經濟形勢。

他說，中國經濟在面臨著前進中的暫時困難，但總趨勢是向好的方向發展。

袁木在公佈去年外匯結存增額的數字時，指出去年外匯結存增額的數字，比一九八八年增長百分之五十六點六。

同時，談到以下幾點：

——去年糧食產量可望達到一九八八年產量的百分之九十八點五。進口糧食有百分之五。進口糧食有百分之五。進口糧食有百分之五。

——工業過熱情況有所改變，並保持穩定增長，去年工業總產值比一九八八年增長百分之八點八。

——金融緊張狀況有所緩解。去年城鄉儲蓄額增加百分之五。

去年進出口總額達八百一十五億美元，比一九八八年增長百分之五十六點六。其中出口總額達四百三十二億美元，比一九八八年增長百分之五十六點六。進口總額達三百八十二億美元，比一九八八年增長百分之五十六點六。

——去年糧食產量可望達到一九八八年產量的百分之九十八點五。進口糧食有百分之五。進口糧食有百分之五。進口糧食有百分之五。

——工業過熱情況有所改變，並保持穩定增長，去年工業總產值比一九八八年增長百分之八點八。

——金融緊張狀況有所緩解。去年城鄉儲蓄額增加百分之五。

京港台三地藝術家 首次合演蝴蝶夫人

(北京十一日電)北京和香港、台灣地區的藝術家將在本月十九日至二十三日在北京聯合演出意大利著名歌劇《蝴蝶夫人》。

這是京、港、台藝術家首次合作演出歌劇。

香港著名指揮家姚笛先生將擔任指揮。台灣著名女高音歌唱家呂麗君小姐將飾演劇中女主角巧巧桑。

姚笛先生曾在上海電影樂團工作十年，曾先後指揮樂團為一百多影片配音。其中二十多部榮獲國際、國內最佳影片獎。一九八五年他赴港定居後創辦香港A.C.C.交響樂團。

呂麗君小姐原籍山東省，她在聲樂、歌劇及藝術歌曲方面有很深的造詣。

北京戒嚴部隊 零點撤出哨位

(北京十一日電)今晨零點正，一名武警中尉踏上了天安門前金水橋頭，朗聲宣佈：「哨兵同志，根據李總理解除戒嚴的命令，戒嚴勤務奉命解除，現在請你下哨。」哨兵立正答復：「是。」

隨著這一句令的下達，天安門廣場上的十餘名哨兵在四十分鐘內依次撤出，武警官兵沿南池子、南河沿而行，返回駐紮地。

與此同時，天安門東西兩側及前門大街廣場東西兩側的圍欄也打開，供人們自由出入。

戒嚴部隊的撤出沒有舉行任何儀式。武警總部副司令員範志倫少將將撤哨前，率領一批武警高級軍官前往天安門廣場看望執行最後一班戒嚴勤務的士兵。

劉金美出任福建副省長

(福州九日電)劉金美今天被任命為福建省副省長。劉金美，一九八三年任福建省副省長，一九八五年任福建省第一副省長，一九八八年任福建省副省長。此次任命是福建省政府組建以來，在省委、省政府領導下，積極開展工作，為福建省的經濟建設和社會主義現代化建設做出貢獻。

國際以中國城市 命名一枚小行星

(佛山十日電)國際小行星中心日前宣佈，將以中國城市命名一枚小行星。這枚小行星的編號為「佛山」星。這是中國城市首次以國際小行星命名。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

中國去年工業產值 增長約為百分之七

(北京十一日電)國家統計局今天宣佈，一九八九年中國工業總產值比一九八八年增長百分之七點七。增長速度回落了百分之零點九。

據統計局的初步統計，去年中國工業總產值達一萬二千九百五十五億元，其中輕工業產值達六千四百九十三億元，增長了百分之六點一；重工業產值達六千四百六十二億元，增長了百分之七點四。

工業增長速度回落較多的是集體工業，特別是鄉鎮工業。去年全民所有制工業產值增長了百分之三點八，回落了八點九個百分點。集體所有制工業產值增長了百分之八點九，回落了十六點二個百分點。其中鄉鎮工業產值達一千九百三十億元，增長了百分之十三點一，回落了二十一點九個百分點。

去年各地區工業增長速度都有明顯回落，回落幅度在十五個百分點以上的有江蘇、浙江、福建、廣東、海南五省。

從統計結果中可以看出，雖然去年中國工業生產仍保持了一定的增長速度，但起伏較大，第一、二季度增長百分之十以上，第三季度增長了百分之五點四，第四季度只增長了百分之零點七。

袁木謂趙紫陽 仍在正常生活

(北京十一日電)中國國務院發言人袁木今天告訴中外記者，趙紫陽和他的家屬在正常地生活。

袁木參加外交部今年第一次新聞發佈會。

他在回答記者提問時說，趙紫陽的問題一直到现在為止，依然是黨內的問題。趙紫陽在黨內的問題，黨內正在進行調查，有了結果會公佈於眾。

袁木說，趙紫陽現在還是中國共產黨黨員。

四名販毒犯 在昆明伏法

(昆明十日電)四名販毒犯八日在此間被執行槍決。

四名販毒犯分別為：張某、李某、王某、趙某。他們因販運大量毒品，被法院依法判處死刑。執行槍決時，四名犯人均表現英勇，無一人畏懼。

在國際上獲得質量獎(未超過三年時間)、國際有關組織實施質量認證以及長期保持高質量的商品可以申請免驗。

國家商檢局局長張慶元在昨天舉行的新聞發佈會上說，頒布這兩個辦法，目的是在促進生產部門提高出口商品質量，進一步維護貿易活動中中國的利益。

中國去年頒佈了建國以來的第一部商檢法，今天頒佈的兩個辦法，被認為是商檢法的配套法規。據了解，中國今年將繼續頒佈十幾個商檢法規。

此次演出的其它主要角色由中央歌劇院演員擔任。

歌劇院院長劉金美說，此次演出是中央歌劇院與香港、台灣藝術家合作的首次嘗試，也是中國歌劇藝術走向世界的一個里程碑。她曾多次赴日本、法國、英國、聯邦德國等國演出。

在戒嚴部隊撤出哨位前，上百名中外記者湧到天安門廣場，成為解除戒嚴後第一批進入廣場的人。記者們為搶鏡頭擠成一團。在哨兵撤出時，一些好奇的北京市民也進入廣場，觀看記者們對戒嚴士兵的採訪。

據一位武警官員向本報記者介紹，在戒嚴令解除後，天安門廣場恢復到以前的正常勤務狀態，國旗和人民英雄紀念碑仍將有固定哨兵執行勤務。市民可自由出入廣場。

人民英雄紀念碑下新放置了幾塊木牌告示，上面書寫的「瞻仰人民英雄紀念碑注意事項」說，為保持人民英雄紀念碑的莊嚴、整潔，保證文物安全，維護良好秩序，不準進入圍欄以內；敬獻花圈、花籃應經執勤人員准許，擺放在指定地點，不准塗抹刻畫、張貼、懸掛、擺放標語、大小字報或其他形式的宣傳品，不准攀登浮腫、玉石欄桿。

據稱，北京其它一些地方的戒嚴哨位也同時撤出。

九八年十二月被國際小行星中心確認為「佛山」星，並給予永久編號的小行星，發現者有權提出命名建議。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

此星命名為「佛山」星。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

此星命名為「佛山」星。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

此星命名為「佛山」星。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

此星命名為「佛山」星。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

此星命名為「佛山」星。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

此星命名為「佛山」星。佛山是中國歷史悠久的名城，也是廣東省的一個重要工業基地。此次命名，是國際小行星中心對佛山歷史文化的肯定。

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

本酒樓於元月八日至元月廿二日(兩星期)為員工年假。由元月廿三日(星期一)起，照常營業。

新春健康!

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

本號統辦 唐山雜貨 唐油雜貨 唐醬料 唐鮮菓 唐雜貨

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

美加風味 肉質鮮美 皮薄肉脆 材料純正 不含防腐劑 送禮名貴 自用實惠

中西餐館

沙省中等裝修一流 流酒牌位五十五樓 上住自助餐五十五樓 意或速電 303 67525334

餐館急讓

雲峰市市中心旺區 裝修中 租期三年 附設近有超級市場 高樓大廈 066444 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792

生意急讓

雲峰市市中心旺區 裝修中 租期三年 附設近有超級市場 高樓大廈 066444 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792

商業

尋人 徐鏡輝急找兄徐文 43700475

餐館出讓 半里城唐餐館約八 十位全酒牌有自助 餐設備齊全 有意請電 17792 2524

生意出讓 雲峰市中心片打街 租期三年 附設近有超級市場 高樓大廈 066444 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792

中西餐館 雲峰市市中心旺區 裝修中 租期三年 附設近有超級市場 高樓大廈 066444 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792 樓上住有792

PIZZA 生意

本拿比喜士定，生意極為旺盛，每週營業八千，急讓\$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期顧客，急讓\$23,500

電話421-1010 (ANAR, SUTTON GROUP)

B.C. STEWART 物業出讓

新樓宇，上層85x32可作住家用，離街僅一個街口，具實質適合寫字樓辦事處。業主退休急讓。詳情請電636-2728查詢。

合股生意

童裝及女裝製衣廠，本地經銷，並經營出口貿易，現急需資金公平合股，具工業經驗更佳。請電：929-2203 (BARBARA)

全國性中西式連鎖快餐店

現有各地新設分店出售，全部位於繁華之購物商場內，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，亦可作投資移民，工作時間短，管理容易利潤高，詳情電梁先生：644-1092

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

HOWE SOUND 靚地 適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七英里，面積約111畝，可分區地。踞於小斜坡之上，毗鄰沙灘，水上或陸路出入均可。具海濱景色，又有碎石藏底的小溪及瀑布，長年流水不息。海水深度極深，乃天然良港，可發展成碼頭。查詢請電：GIBALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

生意出讓

- *南本拿比建築生意舖\$49,500
- *西本拿比建築生意舖\$49,000
- *海鮮舖\$48,888

餐館出讓

- *二埠快餐店，生意、地及樓房\$625,000
- *北溫，130租座\$90,000
- *二埠市中心中西餐館一百餘位有外賣間\$69,500
- *北本拿比六十租座\$55,000
- *一街央南湖70租座\$145,000
- *溫埠市區80租座\$45,000

投資良機

- *商業地皮，近珠城酒家25,122位座\$200,000
- *十二單位柏文，連兩單位屋，27街近編年租收\$86,000 開價\$828,000

DGN MAH馬偉俊 電話986-9321 傳呼686-1156 SUTTON GROUP W C REALTY

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個

每天收費九元五角 兩星期收費十三元七角

一星期收費九元五角 一個月收費二十二元

刊登查詢電話：六八五-八五七五

或親臨本報辦事處：溫哥華打東街一號

如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓

大減價

特價貨品除外

685-9743

照顧小孩

近專士定街PANDORA
ORR街附近，有小孩
請電：254-0780

代看小孩

有經驗及愛心，新屋
街清潔，近新屋，新
沙路，請電：253-3926

貨車讓

1979 INT. 鉅質車箱18呎長，新引擎，新車架，新離合器，車尾搬運，保養良好。連工及生意讓\$12,900 晚六時後電 432-7460 (SUNNY)

出賣

時通近房十屋
後便京樓年主
士下完年新上
四成或成樓三
萬五成或成樓
五成或成樓三
五成或成樓三

屋主自賣

2室一保雲
5價零三
0廿五
3萬睡房三
5萬睡房三
0君浴

平房出讓

位於白石區佔地
點9畝三層房
36.6打打
33.7打打
7打打

屋主自賣

ACOMMERCE
1111街4070
3房下二房
716價十九萬
38.3九萬
44.4萬
2

WHISTLER 觀屋讓

座落在威士勒山止，寬敞
大屋，查詢電話：
858-56444

新樓出售

好區旺舖樓上四單位，樓下兩旺
舖，月入約五千餘，樓下土庫停
車場。開價六十五萬。有意電：
879-6401 或 327-1111
恒生地產公司

屋主自賣

卅五年新33x110平正地，
有後巷車房，保養一流，二房
一廳，宜家庭或重建地點。
WILLIAM夾RUPERT街，
只售十八萬八千，有意請晚六
時後電：433-2206

聘請

本館打什碎
25.3
9.9
3.9
3.9
1

請中西廚

BC埠仔，請經驗
中西廚一名，略識
英文工薪從優，自
費電話：1-492
21444444
2

外賣送餐

本本比區請送餐數
名要有備汽車工作
5時好人工高晚電
2時好人工高晚電
435581336

請人

咖啡店請女金枱一
名要有經驗識英文
上午十時至下午三
時有意者請電
255-8342

急請女工

請於下午駕臨
888, VERNER
RORS, YEN
面洽。

請西廚師

經驗豐富
廚師及西廚師
4名，薪優
37.1
6.2

請住家廚

每星期工作五天十
時至晚八時，請
新十二百，請電
沾士6572893

沙律廠請

請日夜班女工數
名，有意者請到
AVE. V. KENN
T. I

請中西廚

請中西廚師一名，工
薪從優，有意者請
洽。電話：858-56444

唐人餐館

唐人餐館
888林先生洽。

請西廚師

經驗豐富
廚師及西廚師
4名，薪優
37.1
6.2

請住家廚

每星期工作五天十
時至晚八時，請
新十二百，請電
沾士6572893

沙律廠請

請日夜班女工數
名，有意者請到
AVE. V. KENN
T. I

請中西廚

請中西廚師一名，工
薪從優，有意者請
洽。電話：858-56444

唐人餐館

唐人餐館
888林先生洽。

請西廚師

經驗豐富
廚師及西廚師
4名，薪優
37.1
6.2

請住家廚

每星期工作五天十
時至晚八時，請
新十二百，請電
沾士6572893

沙律廠請

請日夜班女工數
名，有意者請到
AVE. V. KENN
T. I

請中西廚

請中西廚師一名，工
薪從優，有意者請
洽。電話：858-56444

唐人餐館

唐人餐館
888林先生洽。

請西廚師

經驗豐富
廚師及西廚師
4名，薪優
37.1
6.2

製衣廠請人

請日夜兩班車衣位數名，單針
製骨，雙針及品質驗查員一名
略懂英語，有意者請親臨RM
350 70 E. 2nd AVE.
VAN. 面洽。

招請男、女工人

HALLMARK 鷄舖招請男、
女工人數名，近唐人街，無
需經驗，有意者請到1756
PANDORA街面洽。

請學生洗車

MINIT MAN洗車服務，
歡迎學生星期六兼職工作，
請上午八時半親臨250
ROBSON夾HAMILTON
面議。

工廠請人

急請經驗裁床(拉布、裁剪
及扎衫等)工人多名，人工好
福利佳，有意者請到
KORET CANADA INC.
99 E. CORDOVA ST.
(2/F) VAN. B.C.

洗車請人

MINIT MAN洗車服務急
請男女工人，請早八時半親
臨250 ROBSON 夾
HAMILTON面議。

製衣廠請人

聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友，有意者
請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B.C.
SOON-JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電：
683-3253

燙衣工人

招請經驗燙衣工人多名，人工
好，福利佳，有意者請到
KORET CANADA INC
99 E. CORDOVA ST.
(2/F) VAN. B.C.

誠聘職員

列治文批發公司招聘辦公室
文員流利英語有貿易經驗更
佳，有意者請寄簡歷至
P.O. BOX 94326 RICHMOND
B.C. V6Y 2A6

車衣女工

招請經驗單針及製骨車衣工人
自己工，人工好，福利佳，有
意請到
KORET CANADA INC
99 E. CORDOVA ST.
(2/F) VAN. B.C.

請售貨員

時裝店請全職或兼職售貨
員，需有經驗，流利英語
星期一至五9至5時請電
662-3388接洽。

貨倉男工

略識英文、負責上落貨，一月
六日或八日以上住太平洋農產
公司-1020 MALKIN
AVE. VAN. 門市找
Russell Louie 雷先生洽

送貨司機貨倉助理

食品公司請送貨司機及貨倉
助理，有意者請電話：
251-6155 何先生洽。

製衣廠請員工

製衣廠請經驗製骨及單針
員工多名，件工計，可高
達時薪十一元，請親臨
112東六街面洽。

牙醫秘書兼助護

溫哥華一牙醫診所聘請牙科秘
書兼助護至少一年診所經驗需
懂流利中英英語請電：
873-1211 或 299-8159

製衣廠女裁縫

戶外娛樂器材及成衣廠，
聘請資深女裁縫師，需有
單針及有關機器之知識。
工作環境不准吸煙，請星
期一至五8至4時英語電
872-0666 SAUL

急聘

著名皮革廠急請寫字樓
助手，打字發票，及電
話應對等等，流利中英
文。前途好，薪水佳。
有意請到1132 UNION
ST. 面議。

生產工人

近唐人街生果沙律廠聘
生產工人數名，工作時間
及環境好，可享有醫療保
險。有誠意者請親臨：
SUNRICH FRESH FOODS INC.
890 MALKIN AVE. VANCOUVER, B.C.
請用停車場斜坡入口

SALESPERSON

批發食品公司聘請SALES
PERSON，流利中英語，
需有SALES經驗，薪金
以經驗而定，有意請寄
履歷到BOX 65807 STN F
VAN B.C. V5N 4B0

貨運公司請人

急聘職員配合內地及國際業務
處理海關文件，客戶聯絡及行
政管理。須操流利英、粵語。
公司設有優厚福利。請將履歷
寄：PERSONNEL DPT.
8240 MANITOBA ST. VAN BC
V5X 3A2

寫字樓租

由二百尺至二千五
百尺或更大，大小
隨意，位唐人街中
心，查詢電話：
492-2222

土庫出租

35號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

土庫出租

35號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

光猛樓下出租

廿二街樓下新裝修一房獨立
門戶，電櫃，抽油煙機，洗
全交通購物方便，適合學生不
吸煙人士請晚六至十時
437-8111 或PAGER
650-7827 黃先生洽

新屋樓下

列治文區交通方便
乾房兩房，近學校，交通
愛靜，不吸煙，近學校，交通
二七二七〇三〇八八
二晚合洗

土庫出租

新裝修土庫兩房一
廳，洗衣房，獨立門
2.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁

有屋出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

新屋樓下

列治文區交通方便
乾房兩房，近學校，交通
愛靜，不吸煙，近學校，交通
二七二七〇三〇八八
二晚合洗

土庫出租

新裝修土庫兩房一
廳，洗衣房，獨立門
2.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁

全薪柏文

全新豪華柏文兩房一廳
五月及六月，租五
九，租五，租五，租五
二，租五，租五，租五
三，租五，租五，租五

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

土庫出租

新裝修土庫兩房一
廳，洗衣房，獨立門
2.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁

三年新屋

吸吸士樓下
2.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁

土庫出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

土庫出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

土庫出租

新裝修土庫兩房一
廳，洗衣房，獨立門
2.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁

有房出租

近唐人街樓上，有雙
車位，交通方便，包電費
5.5房一廳一廚廁，包電費
4.5房一廳一廚廁，包電費
3.5房一廳一廚廁，包電費

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

土庫出租

新裝修土庫兩房一
廳，洗衣房，獨立門
2.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁

樓上出租

近唐人街樓上，有雙
車位，交通方便，包電費
5.5房一廳一廚廁，包電費
4.5房一廳一廚廁，包電費
3.5房一廳一廚廁，包電費

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

樓下出租

38號有兩房一廳，廚廁
五房四廳，分門出入
早十一時至晚十時
31.1時，1.1時，晚
11.1時，晚11.1時

土庫出租

新裝修土庫兩房一
廳，洗衣房，獨立門
2.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
5.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁
6.5房一廳一廚廁

由加太平洋酒店聯辦 林鎮輝膠彩畫展 下旬維士加揭幕

(溫哥華訊) 用膠彩帆布作主要材料，林鎮輝將於本月下旬在維士加揭幕。林氏是兩年來在加拿大太平洋酒店聯辦的膠彩畫展，是由於解決以八日，每天上午十一時至下午十時，在由加拿大太平洋酒店聯辦的膠彩畫展，是滿意的。這個展覽是卅五年從事藝術的，一個比較有份量展出之一次展覽，是他以一年多時間去寫出不同季節、題材全部是當地的不同季節山水、的成果，希望觀衆



林鎮輝的膠彩畫，展現了他在不同季節、不同題材上的創作成果。這幅畫展示了壯麗的山景和傳統建築。

報本完看 閱訂請敬

主席。加拿大船務公司、加拿大國際航空公司(首次開航中國北京航線時的一線宣傳海報亦出自林氏手筆)香港滙豐銀行、加拿大太平洋酒店及其他本地及國外大企業機構，及私人收藏家林氏作品。

雷翁繼仁 八日仙逝

(雲訊) 茲前河源室秘書雷翁繼仁先生，痛於公元一九九零年元月八日晚十一時，因病不幸與世長辭。雷君生前於雷方廳湖源室，殊多健康，現今痛失長子，不勝惋惜。

因禍得福 王日斐

南本汝氏的美活小學，一九八九年九月三日被人縱火焚燒後，現在將有新校舍以資代替。

本汝比教育局在聖誕節前，送與該校一份特別的「聖誕禮物」宣佈決定在塞普斯小學舊址，興建新的美活小學，預期在一九九零年底落成。

現時它的數百名學生，要跑到艾蒙士小學上課，直至新校舍建成之時為止。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相立代留傳
百為家財雲煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相、別具風格、新款婚紗免費借用、特技翻影舊相、紀念磁碟、入籍護照相即影即有

三人以上
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
沖晒時 多晒一套
凡沖晒菲林 24張 只收1.99
送5"X7"一張 36張 只收2.99

溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

左筆權 現寓

中大領袖
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡舊雨·移玉駕臨

溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

396 PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 七天營業
片打東街39號(文化中心對面) 電話: 687-2293

聖誕酬賓大減價

特價汽車香水 送禮佳品

SONY T120 錄影帶 特價 5.99

28" STEREO COLOUR MONITOR/RECEIVER

SANYO 28吋方角螢幕顯示 立體聲電視機 (五年保養) 特價 999.95

SANYO 錄影機 VHR9100 VHS Video Camera Recorder 特價 399.95 (多項特價品, 請到本店選購) 設有修理部, 取價公道, 專人修理。(代客轉香港錄影帶線路或加拿大)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

● 金裝豪華超級動作喜劇片 ●

成龍 梅艷芳 領銜主演

奇蹟

吳耀漢 歸亞蕾 董驃 午馬 柯俊雄 呂方 呂良偉 葉德嫻 羅烈 樓南光 許冠英 火星 倪震 田豐 田青 方剛

● 同加畫中仙 元彪 午馬 馬 元彪 王祖賢 李美鳳 ●

現代瓷磚

估價、廚房、浴室、工程、免火燒

251-5030

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售 性感●香艷 錄影帶 ●新潮●刺激●

加拿大首創情慾座落的戲院 每星期有新戲放映

警告: 兩部電影全部與性愛有關性的電影

SEX and the secretary

ONAZEE WING HARTLEY JOE SILVERA

Dynamic Vices
SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在 大溫哥華
食在 秘魯賽路
天上人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733

首部衝破大陸禁區的紀實性電影

寡婦村

一段不可思議的婚俗遺風
一夜之間全村漢子絕跡

張曼玉 張學友 主演

我要富貴

午夜場 飛越黃昏 一部可能係你 最感動的愛情電影

1月12、13日

首映一部千萬票房, 溫馨感人, 影評大讚超級猛片馮寶賢、葉童、吳耀漢、盧冠廷主演

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

忠義群英

洪金寶 領銜主演

吳君如 張敬 樓南光 胡楓

1月12、13日 單線午夜場 星期五、六晚

我要逃亡

萬梓良 葉童 劉青雲

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

沒斯沒事

北漏凍奶

高志森式喜劇

偷情連入四招境界

1 絕無底線 2 斷絕打劫 3 絕不離手 4 絕不離地

許冠文 黃百鳴 鄭文雅

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

FROM Jan 10th - 16th 1990

BLUE ECSTASY
** Leslie Bovee

COMING TOGETHER
** Kimberly Carson

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00, 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

